

**二零一一年一月至六月臨時統計數字摘要**  
**Summary on January - June 2011 Provisional Statistics**  
**香港保險業務**  
**Hong Kong Insurance Business**

<b>概要 Highlights</b>			
	2011		2010
	一至六月 Jan-Jun (百萬元)(\$ m)	一至六月 Jan-Jun (百萬元)(\$ m)	變動 Change
<b>一般業務 General Business</b>			
毛保費 Gross Premiums	18,719	16,615	12.7%
淨保費 Net Premiums	12,922	11,739	10.1%
承保利潤/(虧損) Underwriting Profit/(Loss)	1,452	1,273	14.1%
<b>長期業務(新造業務#) Long Term Business (New Business #)</b>			
保單保費(不包括退休計劃) Office Premiums (exclude Retirement Scheme)	38,604	28,492	35.5%

<b>一般業務 General Business</b>						
業務類別 Class of Business	毛保費 Gross Premiums			淨保費 Net Premiums		
	2011 一至六月 Jan-Jun (百萬元)(\$ m)	2010 一至六月 Jan-Jun (百萬元)(\$ m)	增長 Growth	2011 一至六月 Jan-Jun (百萬元)(\$ m)	2010 一至六月 Jan-Jun (百萬元)(\$ m)	增長 Growth
意外及健康 Accident & Health	5,252	4,662	12.7%	4,394	3,884	13.1%
汽車 Motor Vehicle	1,803	1,576	14.4%	1,475	1,338	10.2%
貨運 Goods in Transit	708	648	9.3%	497	445	11.7%
財產損壞 Property Damage	4,289	3,617	18.6%	1,859	1,756	5.9%
一般法律責任 General Liability	4,131	3,589	15.1%	3,032	2,635	15.1%
金錢損失 Pecuniary Loss	1,063	1,121	-5.2%	603	696	-13.4%
其他 Others	1,473	1,402	5.1%	1,062	985	7.8%
<b>總額 Total</b>	<b>18,719</b>	<b>16,615</b>	<b>12.7%</b>	<b>12,922</b>	<b>11,739</b>	<b>10.1%</b>

<b>長期業務(新造業務#) Long Term Business (New Business #)</b>			
業務類別 Class of Business	保單保費 Office Premiums		變動 Change
	2011 一至六月 Jan-Jun (百萬元)(\$ m)	2010 一至六月 Jan-Jun (百萬元)(\$ m)	
個人人壽及年金(非投資相連) Individual Life and Annuity (Non-Linked)	26,551	19,803	34.1%
個人人壽及年金(投資相連) Individual Life and Annuity (Linked)	11,900	8,517	39.7%
其他個人業務 Other Individual Business	31	63	-50.8%
非退休計劃團體業務 Non-Retirement Scheme Group Business	122	109	11.9%
<b>總額(不包括退休計劃) Total (exclude Retirement Scheme)</b>	<b>38,604</b>	<b>28,492</b>	<b>35.5%</b>

#新造人壽業務的數字並不包括退休計劃業務。

Figures for long term new business exclude retirement scheme business.

**二零一一年一月至六月臨時統計數字摘要**  
**Summary on January - June 2011 Provisional Statistics**  
**香港保險業務**  
**Hong Kong Insurance Business**

<b>長期業務 (有效業務)</b> <b>Long Term Business (Inforce Business)</b>												
業務類別 Class of Business	保單/計劃數目 Number of Policies/ Schemes			保費收入 Revenue Premiums								
	二零一一年 六月底 End of Jun 2011	二零一零年 六月底 End of Jun 2010	變動 Change	二零一一年一月至六月 Jan - Jun 2011			二零一零年一月至六月 Jan - Jun 2010			變動 Change		
				整付 Single (百萬元) (\$m)	非整付 Non-Single (百萬元) (\$m)	總額 Total (百萬元) (\$m)	整付 Single (百萬元) (\$m)	非整付 Non-Single (百萬元) (\$m)	總額 Total (百萬元) (\$m)	整付 Single	非整付 Non-Single	總額 Total
個人人壽及年金 (非投資相連) Individual Life and Annuity (Non-Linked)	7,548,530	7,118,798	6.0%	12,223	50,832	63,055	9,555	42,012	51,567	27.9%	21.0%	22.3%
個人人壽及年金 (投資相連) Individual Life and Annuity (Linked)	1,754,702	1,708,656	2.7%	6,154	19,024	25,178	4,363	16,006	20,369	41.0%	18.9%	23.6%
其他個人業務 Other Individual Business	198,376	203,927	-2.7%	0	405	405	0	394	394	NA	2.8%	2.8%
退休計劃團體業務 Retirement Scheme Group Business	309,840	314,100	-1.4%	2,962	3,419	6,381	4,663	6,157	10,820	-36.5%	-44.5%	-41.0%
非退休計劃團體業務 Non-Retirement Scheme Group Business	16,838	16,148	4.3%	4	989	993	1	871	872	300.0%	13.5%	13.9%
總額 Total	9,828,286	9,361,629	5.0%	21,343	74,669	96,012	18,582	65,440	84,022	14.9%	14.1%	14.3%

**長期業務 (終止業務及利益給付金額)**
**Long Term Business (Terminated Business and Benefit Payments)**

業務類別 Class of Business	終止保單數目 Number of Policy Terminations					利益給付金額 Amount of Benefit Payments				
	二零一一年一月至六月 Jan - Jun 2011				二零一零年 一月至六月 Jan - Jun 2010	二零一一年一月至六月 Jan - Jun 2011			二零一零年 一月至六月 Jan - Jun 2010	變動 Change
	失效/ 退保 Lapse/ Surrender	其他終止 Other Terminations	所有終止 All Terminations	所有終止 All Terminations	變動 Change	給付予個人的 退保利益 Lapse/ Surrender Benefits Paid to Individuals (百萬元) (\$m)	給付予個人的 其他申索 及利益 Other Claims and Benefits Paid to Individuals (百萬元) (\$m)	所有利益 給付金額 All Benefit Payments (百萬元) (\$m)	所有利益 給付金額 All Benefit Payments (百萬元) (\$m)	
										變動 Change
個人人壽及年金 (非投資相連) Individual Life and Annuity (Non-Linked)	156,300	46,622	202,922	228,936	-11.4%	3,256	14,380	17,636	16,028	10.0%
個人人壽及年金 (投資相連) Individual Life and Annuity (Linked)	55,279	3,560	58,839	53,603	9.8%	14,322	1,554	15,876	11,599	36.9%
其他個人業務 Other Individual Business	5,759	1,096	6,855	10,931	-37.3%	34	49	83	145	-42.8%
退休計劃團體業務 Retirement Scheme Group Business	NA	NA	16,982	9,517	78.4%	13,991	2,918	16,909	7,597	122.6%
非退休計劃團體業務 Non-Retirement Scheme Group Business	NA	NA	1,365	1,463	-6.7%	4	474	478	365	31.0%
總額 Total	NA	NA	286,963	304,450	-5.7%	31,607	19,375	50,982	35,734	42.7%

**長期業務 (再保險業務)**
**Long Term Business (Reinsurance Business)**

再保險業務總額 Total Reinsurance Business	保費收入 Revenue Premiums					
	分入再保險的可收取的保費 Premiums Receivable under Reinsurance Assumed (百萬元) (\$m)			分出再保險的應付的保費 Premiums Payable under Reinsurance Ceded (百萬元) (\$m)		
	二零一一年一月至六月 Jan - Jun 2011	二零一零年一月至六月 Jan - Jun 2010	變動 Change	二零一一年一月至六月 Jan - Jun 2011	二零一零年一月至六月 Jan - Jun 2010	變動 Change
	變動 Change					
再保險業務總額 Total Reinsurance Business	907	883	2.7%	9,100	5,344	70.3%